



中華聖母傳教中心 Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2020年12月

❖ 教宗祈禱意向: 為祈禱生活

祈願我們與耶穌基督的關係得到聖言和祈禱生活的滋養。

普世教會

- ❖ 教宗方濟各於11月28日在聖伯多祿大殿主持御前會議常會，正式擢升13位新樞機，包括華盛頓總教區格雷戈里(Gregory)總主教。在13位新樞機中，9位有選舉教宗的資格，其他4位因年逾80歲而喪失了這項權利。教宗在講道中強調，十字架和世俗是兩條不可調和的路。樞機禮袍的鮮紅色是鮮血的顏色，不可成為用於區別顯赫的世俗標記。詳情請瀏覽：

<https://bit.ly/2L1Guo5>。

華盛頓總教區

- ❖ 恭喜格雷戈里總主教於11月28日蒙教宗擢升，成為新樞機。格雷戈里樞機在御前會議之前的採訪中表示，樞機的職銜不會影響他作為華盛頓總主教的牧職。這位總主教的日常生活依然會充滿會議和堂區訪問，而他期望樞機的新身份能增進「華盛頓總教區的人民對教宗方濟各和他伯多祿牧職的情感和敬

愛」。讓我們為新樞機祈禱！詳情請瀏覽：

<https://bit.ly/3mEZYNm>。

您知道樞機主教，總主教，和主教的區別嗎？歡迎瀏覽[單張](#)。

- ❖ 教宗方濟各於 12 月 1 日任命華盛頓總教區 Michael Fisher 輔理主教為紐約布法羅教區主教。Fisher 主教出生於巴爾的摩。他於 1990 年 6 月 23 日在華盛頓總教區晉鐸。他曾服務於總教區多個堂區，並於 2018 年 6 月 29 日在國家聖母無染原罪聖殿晉牧。Fisher 主教將于 2021 年 1 月 15 日星期五下午 2 時正式就任布法羅主教。願聖神帶領他牧養布法羅教區的信友。詳情請瀏覽：<https://bit.ly/3lyC3gX>。
- ❖ 本月第二次奉獻將於 12 月 13 日收集，是為全美修會男女退休會士募捐。這筆募款將會為他們的退休生活提供有效幫助。請依您的能力慷慨解囊。

堂區消息

- ❖ 12 月 8 日星期二聖母無染原罪瞻禮，原為當守瞻禮。團體將於當天下午 4 時，在洛城聖瑪利教堂舉行彌撒，歡迎教友參加。由於疫情，總主教給予教友不用進堂望彌撒的寬免。如果您無法進堂，請於當天以誦念玫瑰經等祈禱方式恭敬聖母。
- ❖ 團體將臨期避靜安排如下：
 - 國語避靜
 - 主題：“不要擔心，擁抱明天，喜樂等候”
 - 日期：12 月 12 日，星期六
 - 時間：上午 9 時—中午 12 日
 - 神師：張躍兵神父和邵珠遠神父
 - 形式：網路線上避靜，通過 Zoom。

報名：<https://bit.ly/3mxQ5kg>（請預先報名。我們將於12月10日（星期四）發出 Zoom 的鏈接，送至您的電子郵箱。）

詳情請瀏覽[單張](#)

- 粵語避靜

主題：基督降生--分裂中的希望

日期：12月12日，星期六

時間：上午9時—下午3時30分（網上視像講座）

下午1時—3時30分（願意進堂參與避靜的教友，請於中午12時30分到達 St. Mary Mother of God Church, D. C.）

神師：葉泰浩神父

報名：<https://forms.gle/WSmxZdmQFhJvi5aE9>（請預先報名。我們將於12月10日（星期四）發出 Zoom 的鏈接，送至您的電子郵箱。）

詳情請瀏覽[單張](#)

❖ 光啟中文學校將於12月20日舉辦線上聖誕慶祝活動。活動網路鏈接之後將由中文學校發出。歡迎捐贈供抽獎使用的小禮物。如果您願意捐贈，可以於12月13日之前把禮物交給阮神父（洛城）或教友王文忠（中國城）。謝謝您的支持。

❖ 聖誕節禮儀安排

- 12月24日（星期四），子夜彌撒

中國城：晚上7時30分

洛城：晚上8時

- 12月25日（星期五），聖誕節彌撒

中國城：上午11時30分

洛城：下午3時

代禱欄

- ❖ 病者：陳蔡碧霞女士，鍾伯母（梅鍾蔚然的母親），陳鄭銘慧女士（陳智勇的祖母），Mr. Hutton（鄭彩鳳的家翁），Suzanne Hurtt（林雯俐的婆婆），戴風（戴蘇台的父親）
- ❖ 亡者：劉德肋撒女士（涂強執事的母親），胡笑堂女士（容潔貞的母親），高月女士（王若蘭及徐崇欽教友夫婦的母親/岳母），Mr. Allan Tang（Teresa Tang 的父親），鍾李祝華女士（鍾聯英的母親）



中華聖母傳教中心

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2020 年 12 月

- ❖ 教宗祈禱意向: 为祈禱生活
祈愿我们与耶稣基督的关系得到圣言和祈禱生活的滋养。

普世教会

- ❖ 教宗方济各于 11 月 28 日在圣伯多禄大殿主持御前会议常会，正式擢升 13 位新枢机，包括华盛顿总教区格雷戈里(Gregory)总主教。在 13 位新枢机中，9 位有选举教宗的资格，其他 4 位因年逾 80 岁而丧失了这项权利。教宗在讲道中强调，十字架和世俗是两条不可调和的路。枢机礼袍的鲜红色是鲜血的颜色，不可成为用于区别显赫的世俗标记。详情请浏览：
<https://bit.ly/2L1Guo5>。

华盛顿总教区

- ❖ 恭喜格雷戈里总主教于 11 月 28 日蒙教宗擢升，成为新枢机。格雷戈里枢机在御前会议之前的采访中表示，枢机的职衔不会影响到他作为华盛顿总主教的牧职。这位总主教的日常生活依然会充满会议和堂区访问，而他期望枢机的新身份能增进「华盛顿总教区的人民对教宗方济各和他伯多禄牧职的情感和敬

爱」。让我们为新枢机祈祷！详情请浏览：

<https://bit.ly/3mEZYNm>。

您知道枢机主教，总主教，和主教的区别吗？欢迎浏览[单张](#)。

- ❖ 教宗方济各于12月1日任命华盛顿总教区 Michael Fisher 辅理主教为纽约布法罗教区主教。Fisher 主教出生于巴尔的摩。他于1990年6月23日在华盛顿总教区晋铎。他曾服务于总教区多个堂区，并于2018年6月29日在国家圣母无染原罪圣殿晋牧。Fisher 主教将于2021年1月15日星期五下午2时正式就任布法罗主教。愿圣神带领他牧养布法罗教区的信友。详情请浏览：<https://bit.ly/3lyC3gX>。
- ❖ 本月第二次奉献将于12月13日收集，是为全美修会男女退休会士募捐。这笔募款将会为他们的退休生活提供有效帮助。请依您的能力慷慨解囊。

堂区消息

- ❖ 12月8日星期二圣母无染原罪瞻礼，原为当守瞻礼。团体将于当天下午4时，在洛城圣玛利教堂举行弥撒，欢迎教友参加。由于疫情，总主教给予教友不用进堂望弥撒的宽免。如果您无法进堂，请于当天以诵念玫瑰经等祈祷方式恭敬圣母。
- ❖ 团体将临期避静安排如下：
 - 国语避静
 - 主题：“不要担心，拥抱明天，喜乐等候”
 - 日期：12月12日，星期六
 - 时间：上午9时—中午12日
 - 神师：张跃兵神父和邵珠远神父
 - 形式：网路线上避静，通过 Zoom。

报名：<https://bit.ly/3mxQ5kg>（请预先报名。我们将于12月10日（星期四）发出 Zoom 的链接，送至您的电子邮箱。）

详情请浏览[单张](#)

- 粤语避静

主题：基督降生--分裂中的希望

日期：12月12日，星期六

时间：上午9时—下午3时30分（网上视像讲座）

下午1时—3时30分（愿意进堂参与避静的教友，请于中午12时30分到达 St. Mary Mother of God Church, D.C.）

神师：叶泰浩神父

报名：<https://forms.gle/WSmxZdmQFhJvi5aE9>（请预先报名。我们将于12月10日（星期四）发出 Zoom 的链接，送至您的电子邮箱。）

详情请浏览[单张](#)

❖ 光启中文学校将于12月20日举办线上圣诞庆祝活动。活动网路链接之后将由中文学校发出。欢迎捐赠供抽奖使用的小礼物。如果您愿意捐赠，可以于12月13日之前把礼物交给阮神父（洛城）或教友王文忠（中国城）。谢谢您的支持。

❖ 圣诞节礼仪安排

- 12月24日（星期四），子夜弥撒

中国城：晚上7时30分

洛城：晚上8时

- 12月25日（星期五），圣诞节弥撒

中国城：上午11时30分

洛城：下午3时

代祷栏

- ❖ 病者：陈蔡碧霞女士，钟伯母（梅钟蔚然的母亲），陈郑铭慧女士（陈智勇的祖母），Mr. Hutton（郑彩凤的家翁），Suzanne Hurtt（林雯俐的婆婆），戴风（戴苏台的父亲）
- ❖ 亡者：刘德肋撒女士（涂强执事的母亲），胡笑堂女士（容洁贞的母亲），高月女士（王若兰及徐崇钦教友夫妇的母亲/岳母），Mr. Allan Tang（Teresa Tang 的父亲），钟李祝华女士（钟联英的母亲）



中華聖母傳教中心
Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

December 2020

❖ Holy Father's Prayer Intention: For a Life of Prayer

We pray that our personal relationship with Jesus Christ be nourished by the Word of God and a life of prayer.

Universal Church

- ❖ Pope Francis on Saturday held the 7th ordinary public consistory of his pontificate to create 13 new cardinals who come from 8 nations of the world on Saturday, Nov. 28. Pope Francis urged the new cardinals he created on Saturday not to stray away from “journeying on God’s road.” The red color of the cardinals’ attire, which symbolizes blood, he warned, “can, for a worldly spirit, become the color of a secular ‘eminence’.” For more information, please visit: <https://bit.ly/3g4ZDRw>.

Archdiocese of Washington

- ❖ On Saturday afternoon, Nov. 28, Archbishop Wilton Gregory of Washington DC became Cardinal Wilton Gregory. Cardinal Gregory said that being a Cardinal will not affect his ministry as Archbishop of Washington, DC. His daily life will still be filled with meetings and visiting parishes. For more

information, please visit: <https://bit.ly/33HmwW6>. Let's congratulate the new Cardinal and keep praying for him.

If you would like to know the difference between Cardinal, Archbishop, and Bishop, please take a look at this [flyer](#).

- ❖ On Dec. 1, Pope Francis named Bishop Michael Fisher, who currently serves as an Auxiliary Bishop in the Archdiocese of Washington, D.C., as the 15th Bishop of the Diocese of Buffalo. Bishop Fisher's installation will take place on Friday, Jan. 15 at 2:00 P.M. Congratulations to Bishop Fisher! May the Holy Spirit guide him in his new assignment. For more information, please visit: <https://bit.ly/3lyC3gX>.
- ❖ The second collection for this month is on Dec. 13 and is for the Retirement of Religious in the United States. Thank you for your support.

Parish News

- ❖ Tuesday, Dec. 8, is the Feast of the Immaculate Conception. We will have a Mass at St. Mary's Church in Rockville at 4:00 P.M. All are welcome to attend the Mass. If you are not able to go to church, please say the Rosary or pray in other ways to honor our Blessed Mother.
- ❖ The information of the 2020 Advent retreat is below.
 - Mandarin Advent Retreat
Date: Saturday, Dec. 12
Time: 9:00 A.M.–12:00 P.M.
Priests: Fr. Joe Zhang and Fr. Shawn Shao
Channel: Zoom
Registration: <https://bit.ly/3mxQ5kg> (Please sign up in advance. The Zoom link will be sent out on Thursday, Dec. 10.)
Please check out this [flyer](#) for more information.

- Cantonese Advent Retreat

Date: Saturday, Dec. 12

Time: 9:00 A.M.–3:30 P.M. (Via Zoom)

1:00 P.M. –3:30 P.M. (If you would like to go to St. Mary, Mother of God Church for the afternoon session, please arrive by 12:30 P.M.)

Priests: Fr. Martin Yip, SDB

Registration: <https://forms.gle/WSmxZdmQFhJvi5aE9> (Please sign up in advance. The Zoom link will be sent out on Thursday, Dec. 10.)

Please check out this [flyer](#) for more information.

- ❖ Kuang Chi Chinese School will hold an online Christmas celebration. If you would like to donate gifts for the raffle, please bring them to Fr. Ming (Rockville) or Joe Wang (Chinatown) before Dec. 13. Thanks for your generosity. The celebration link will be sent out later.
- ❖ The Mass schedule of Christmas is below.
 - Thursday, Dec. 24, Christmas Eve
Chinatown: 7:30 P.M.
Rockville: 8:00 P.M.
 - Friday: Dec. 25, Christmas Day
Chinatown: 11:30 A.M.
Rockville: 3:00 P.M.

Prayer Request

- ❖ For the sick: Mrs. Chen (Lily Chiang's mother), Mrs. Cecile Tchong (Maria Moy's mother), Mrs. Angela Cheng (Patrick Cheng's grandmother), Mr.

Hutton (Connie Zheng's father-in-law), Mrs. Suzanne Hurtt (Wen-Lee Hurtt's mother-in-law), Mr. Feng Tai (Sutai's father)

- ❖ For the deceased: Mrs. Teresa Liu (Deacon Keon Tu's mother), Mrs. Ann Woo (Diana Huynh's mother), Mrs. Kao (Branda Wang and Ben Hsu's Mother/Mother-in-Law), Mr. Allan Tang (Teresa Tang's father), Mrs. Maria Chung (Lienying Chung's mother)